

# SV ST15L



**115133**



**FRANÇAIS**

**Sommaire**

- 1. Sécurité..... 38**
- 1.1. Explication des avertissements ..... 38
- 1.2. Indications sur la sécurité..... 39
- 1.3. Utilisation conforme à l’usage ..... 42
- 1.4. Utilisation non conforme à l’usage ; ..... 42
- 2. Généralités ..... 43**
- 2.1. Responsabilité du fabricant et garantie ..... 43
- 2.2. Protection des droits d’auteur ..... 43
- 2.3. Déclaration de conformité ..... 43
- 3. Transport, emballage et stockage ..... 44**
- 3.1. Inspection suite au transport ..... 44
- 3.2. Emballage ..... 44
- 3.3. Stockage ..... 44
- 4. Caractéristiques techniques ..... 45**
- 4.1. Paramètres techniques ..... 45
- 4.2. Éléments de l’appareil ..... 46
- 5. Installation et utilisation ..... 47**
- 5.1. Installation ..... 47
- 5.1.1. Réglage..... 47
- 5.1.2. Branchement..... 47
- 5.2. Utilisation..... 48
- 5.2.1. Traitement thermique ..... 49
- 6. Nettoyage et maintenance..... 52**
- 6.1. Nettoyage de l’appareil ..... 52
- 6.2. Détartrage de l’appareil ..... 52
- 6.3. Entreposage..... 53
- 7. Défaillances possibles ..... 53**
- 8. Mise au rebut..... 54**



**Avant d'utiliser l'appareil, lire attentivement la notice et la conserver dans un endroit facilement accessible, à proximité de l'appareil !**

La présente notice d'utilisation décrit l'installation, la manipulation et la maintenance de l'appareil, elle sert de source d'informations importante et d'ouvrage de référence. La connaissance de toutes les consignes de sécurité et d'utilisation, comprises dans la présente notice, est une condition indispensable pour assurer le fonctionnement correct et en toute sécurité de l'appareil. Il est également important de respecter, selon le pays d'utilisation, les réglementations locales de prévention contre les accidents ainsi que les règles relatives à la santé et à la sécurité au travail. La présente notice d'utilisation fait partie intégrante du produit et doit être toujours conservée à proximité de l'appareil, pour que les personnes intervenant dans l'installation, l'exploitation, l'entretien ou la maintenance de l'appareil y aient un accès permanent. En cas de cession de l'appareil à une tierce personne, il faut lui remettre également la notice d'utilisation.

## 1. Sécurité

L'appareil est conçu d'après les règles techniques en vigueur. Cependant, l'appareil peut constituer une source de danger, s'il n'est pas utilisé correctement ou conformément à son usage. Toutes les personnes qui utilisent l'appareil doivent se tenir aux indications mentionnées dans la notice d'utilisation et respecter les consignes de sécurité.

### 1.1. Explication des avertissements

Les indications importantes relatives à la sécurité ainsi que les avertissements sont désignés dans la présente notice par des mentions d'avertissement adéquates. Ces indications doivent être impérativement respectées, pour éviter les accidents, les blessures et les dommages matériels.



#### **DANGER**

La mention d'avertissement **DANGER** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



#### **ATTENTION**

La mention **ATTENTION** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures légères ou moyennes, s'ils ne sont pas évités.



#### **AVERTISSEMENT**

La mention d'avertissement **AVERTISSEMENT** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des blessures graves, moyennement graves ou la mort, s'ils ne sont pas évités.



#### **AVERTISSEMENT - SURFACE CHAUDE**

La mention d'avertissement **AVERTISSEMENT - SURFACE CHAUDE** avertit contre les risques qui peuvent entraîner des brûlures, s'ils ne sont pas évités.

### REMARQUE

La mention d'avertissement **REMARQUE** avertit contre les dommages matériels potentiels.



Le symbole **INFORMATION** indique à l'utilisateur les informations et les consignes relatives à l'utilisation de l'appareil.

## 1.2. Indications sur la sécurité

### Danger de mort, risque d'électrocution !

- Une tension électrique trop élevée ou une installation incorrecte peuvent entraîner un risque d'électrocution.
- Brancher l'appareil à une prise d'alimentation facilement accessible, pour pouvoir le débrancher immédiatement en cas de panne.
- L'appareil peut être branché uniquement si les données sur le tableau signalétique correspondent à la tension de secteur.
- Le câble d'alimentation endommagé peut être remplacé uniquement par le fabricant ou un personnel qualifié.
- Toute réparation ou ouverture du boîtier de l'appareil doit être réalisée uniquement par un personnel spécialisé ou un service agréé.
- Plonger dans l'eau uniquement l'élément chauffant.
- Ne jamais plonger l'appareil entier dans l'eau.
- Maintenir le panneau de commande et le câble d'alimentation à l'écart de l'eau et d'autres liquides.

### Câble d'alimentation et prise

- Ne pas transporter l'appareil en le tenant par le câble.
- Ne pas utiliser l'appareil, si le câble d'alimentation ou la fiche portent des signes d'endommagement ou sont abîmés.
- Éviter tout contact du câble avec des sources de chaleur et des objets pointus.
- Ne pas plier, serrer ou nouer le câble d'alimentation.
- Dérouler complètement le câble d'alimentation.
- Ne jamais placer l'appareil ou tout autre objet sur le câble d'alimentation.
- Pour débrancher l'appareil de l'alimentation, toujours tirer par la fiche.
- Ne pas brancher l'appareil à une prise multiple.

## **Danger de mort, court-circuit !**

- Entreposer l'appareil de manière à éviter qu'il ne tombe dans l'eau p. ex. dans l'évier ou la baignoire.
- Ne jamais saisir l'appareil s'il tombe dans l'eau. Dans ce cas, retirer immédiatement la fiche de la prise et avant de remettre l'appareil en marche, demander le contrôle de l'appareil au service clientèle ou contacter un vendeur spécialisé.
- Les liquides dans l'appareil peuvent causer des courts-circuits.
- Utiliser l'appareil uniquement dans un environnement sec, à l'intérieur.
- Retirer la fiche de la prise d'alimentation à chaque nettoyage.
- Ne pas toucher la fiche avec les mains mouillées.

## **Danger de mort, manque d'expérience et de connaissances !**

- Garder l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants.
- Entreposer l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance en présence des enfants.
- Garder les films et les éléments en polystyrène des emballages hors de portée des enfants, pour éviter tout risque d'étouffement.
- L'appareil ne peut pas être utilisé par des enfants ou des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale, ou des personnes sans expérience ou sans connaissances.
- Les travaux d'entretien, de maintenance de l'appareil ne peuvent pas être effectués par des enfants ou des personnes handicapées physique, moteur et/ou mentale.

## **Danger pour la santé causé par les germes!**

- Veiller à ce que les produits alimentaires soient chauffés à une température suffisamment élevée et traités thermiquement suffisamment longtemps. Les microbes éventuels se trouvant dans les produits alimentaires peuvent être éliminés uniquement de cette manière.

## **Risque de brûlures dû aux surfaces chaudes !**

- L'élément chauffant devient chaud, lors du fonctionnement de l'appareil. La température élevée se maintient encore après l'arrêt de l'appareil.
- Saisir l'appareil uniquement par le manche, lors de son fonctionnement et après son arrêt.
- Pour retirer le produit cuit, utiliser des accessoires de cuisine résistant aux températures élevées comme par exemple une pince de cuisine ou une écumoire.
- Pour transporter ou déplacer la casserole, utiliser une serviette de cuisine.
- Avant de déplacer ou de nettoyer l'appareil, retirer la fiche de la prise d'alimentation.
- Transporter ou nettoyer l'appareil seulement s'il est complètement refroidi.

### **Risque d'incendie dû aux matériaux inflammables !**

- Ne pas entreposer l'appareil lorsqu'il est encore chaud. Les objets inflammables se trouvant à proximité de l'appareil peuvent également s'enflammer.
- Ne pas utiliser l'appareil à proximité immédiate des sources de chaleur et des surfaces chaudes.
- Ne pas utiliser l'appareil ni ne le déposer sur des surfaces chaudes telles que les plaques de cuisson ou à proximité d'une flamme nue.
- Ne pas déposer d'objets inflammables sur les surfaces chaudes ou sur l'appareil.
- Ne pas recouvrir l'appareil avec p.ex. du papier aluminium ou des serviettes.
- En cas d'incendie, avant de procéder à l'extinction du feu, retirer la fiche de la prise d'alimentation. Une fois le feu éteint, assurer une arrivée d'air frais suffisante. Ne jamais utiliser de l'eau pour éteindre les flammes si la fiche est branchée à la prise.

### **Risque d'endommagement dû à une utilisation incorrecte !**

- Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner son endommagement.
- Ne jamais exposer l'appareil aux températures élevées (cuisinières, etc.) ou aux intempéries (pluie, etc.).
- Ne pas permettre que le câble soit suspendu sur le bord de la table de travail.
- L'appareil peut être utilisé uniquement s'il repose sur une surface plane et stable.
- Ne pas utiliser l'appareil avec une minuterie ou une télécommande périphériques.
- Utiliser l'appareil uniquement en position verticale dans la casserole.
- Fixer l'appareil uniquement au bord de la casserole.
- L'appareil peut être utilisé uniquement pour chauffer l'eau nécessaire au traitement thermique des produits alimentaires mis sous vide.
- Contrôler le niveau maximal et minimal de l'eau.
- Ne pas chauffer de liquides autres que l'eau.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou autres liquides, lors de son nettoyage.
- Pour le nettoyage de l'appareil, ne jamais utiliser de produits rayant, contenant des solvants ou des agents caustiques. Ils peuvent rayer la surface.

### **1.3. Utilisation conforme à l'usage**

Toute autre utilisation que celle indiquée et/ou toute utilisation différente de l'appareil est interdite et considérée comme non conforme. La sécurité d'utilisation de l'appareil est garantie uniquement s'il est utilisé conformément à son usage et en suivant les informations présentées dans la notice.

**L'appareil peut être utilisé uniquement pour chauffer l'eau nécessaire au traitement thermique des produits alimentaires emballés sous vide.**

Les prétentions de tous types contre le fabricant et/ou ses fondés de pouvoir par suite de dommages résultant d'une utilisation non conforme de l'appareil sont exclues. L'exploitant est seul responsable en cas de dommages liés à une utilisation non conforme.

### **1.4. Utilisation non conforme à l'usage ;**

Toute autre utilisation que celle mentionnée au point 1.3 Utilisation conforme à l'usage, est considérée comme non conforme à l'usage et interdite. Une utilisation non conforme à l'usage peut entraîner des blessures graves ou des dommages matériels dus à une tension électrique dangereuse, au feu ou aux températures élevées. L'appareil peut être utilisé uniquement aux fins décrites dans la présente notice. Toute intervention sur l'appareil, y compris son montage et la maintenance, peut être réalisée uniquement par un service qualifié. Une utilisation incorrecte de l'appareil peut entraîner son endommagement.

L'appareil ne peut pas être utilisé pour par exemple :

- chauffer des liquides autres que l'eau.

## 2. Généralités

### 2.1. Responsabilité du fabricant et garantie

Toutes les indications et consignes contenues dans la présente notice d'utilisation ont été réunies en tenant compte des prescriptions en vigueur, du niveau actuel de développement technique ainsi que de nos connaissances et expériences de plusieurs années. Le contenu effectif de la livraison peut différer éventuellement des explications décrites ici et des représentations graphiques pour les modèles spéciaux, lorsque vous bénéficiez d'options de commande supplémentaires, ou liées aux dernières modifications techniques.



#### ATTENTION

Avant de mettre en marche l'appareil, lire la présente notice d'utilisation, pour éviter les blessures et les dommages matériels. Une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures et des dommages.

Le fabricant **n'est pas tenu responsable** des dommages ou dysfonctionnements dus :

- au non-respect des consignes,
- à une utilisation non conforme à l'usage,
- aux modifications techniques effectuées par l'utilisateur,
- à l'utilisation de pièces de rechange non approuvées.

Nous nous réservons le droit d'introduire des modifications techniques dans le produit, qui améliorent les caractéristiques d'utilisation de l'appareil.

### 2.2. Protection des droits d'auteur

La notice d'utilisation et les textes, les dessins, figures et autres représentations qui y sont contenus sont protégés par la loi sur les droits d'auteur. Les reproductions de tous types et de toutes formes - même partielles - ainsi que l'exploitation et/ou la transmission du contenu à des tiers ne sont pas permises sans l'autorisation écrite du fabricant. Le non-respect de la disposition ci-dessus entraîne une obligation d'indemnisation. Les autres droits demeurent réservés.

Les illustrations se trouvant dans la présente notice d'utilisation peuvent légèrement différer de l'aspect réel de l'appareil.

### 2.3. Déclaration de conformité



L'appareil est conforme aux normes et aux Directives européennes en vigueur. Ce qui est confirmé par la Déclaration de conformité CE. Sur demande, nous pouvons vous envoyer la Déclaration de conformité du produit donné.

### **3. Transport, emballage et stockage**

#### **3.1. Inspection suite au transport**

Vérifier l'intégralité et l'absence de dommages dus au transport dès la réception du produit. Si des dommages dus au transport sont constatés, refuser la réception du produit ou accepter la réception sous conditions. Indiquer sur les documents de transport/la lettre de voiture de la société de transport les dommages constatés et déposer une réclamation. Les dommages cachés doivent être signalés immédiatement après leur constatation, car les demandes de dédommagement doivent être déposées dans les délais de réclamation.

#### **3.2. Emballage**

Toutes les parties de l'emballage sont faites à partir de matériaux recyclables. Ce sont des films et des sacs en plastique, des emballages en carton. Ne pas jeter le carton d'emballage. Il peut s'avérer utile pour garder l'appareil, lors d'un déménagement ou lorsque vous devez envoyer l'appareil à notre service après-vente en cas d'éventuels dommages. Avant la mise en marche de l'appareil, retirer complètement les emballages intérieurs et extérieurs. Vérifier que l'appareil et les accessoires sont au complet. Si des pièces manquent, contacter notre service clients. Si vous désirez éliminer l'emballage, respectez les consignes en vigueur dans votre pays. Réintroduire les matériaux d'emballage récupérables dans le circuit de recyclage.

#### **3.3. Stockage**

L'emballage doit rester fermé jusqu'au moment de l'installation de l'appareil. Lors du stockage, suivre les indications, marquées à l'extérieur, relatives au positionnement et au stockage. Stocker l'emballage dans les conditions suivantes :

- ne pas garder les emballages à l'extérieur,
- dans un endroit sec et propre (sans poussières),
- à l'abri des produits agressifs,
- à l'abri des rayons du soleil,
- à l'abri des chocs mécaniques.

Dans le cas d'un stockage prolongé (> 3 mois), vérifier régulièrement l'état de tous les éléments et de l'emballage, les rafraîchir ou rétablir, le cas échéant.

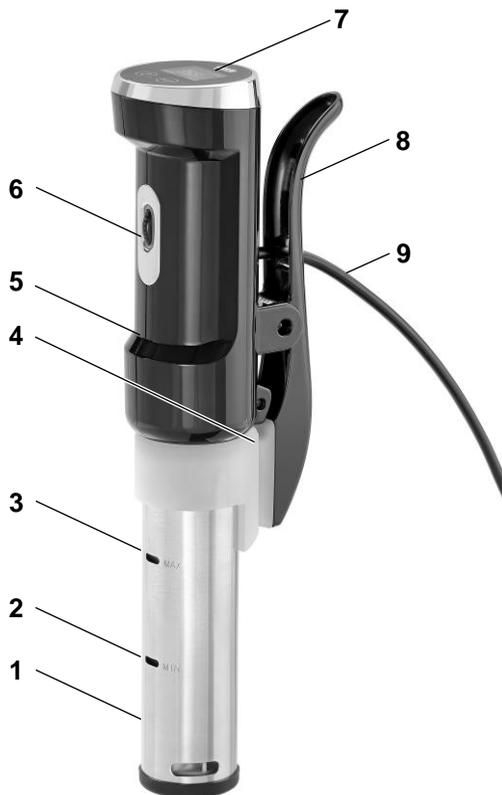
## 4. Caractéristiques techniques

### 4.1. Paramètres techniques

Nom	Stick de mise sous vide SV ST15L
Code-No. :	115133
Matériau du boîtier :	Boîtier : plastique Élément chauffant : acier inoxydable
Réalisation :	<ul style="list-style-type: none"><li>• Fonctionnalités :<ul style="list-style-type: none"><li>- réchauffement de l'eau</li><li>- traitement thermique de produits alimentaires mis sous vide</li></ul></li><li>• Utilisation :<ul style="list-style-type: none"><li>- 1 panneau de commande avec affichage numérique</li></ul></li><li>• Fonction de mémoire</li><li>• Signal sonore de fin de travail</li><li>• Protection contre le fonctionnement à sec</li></ul>
Puissance de raccordement :	1,3 kW / 220-240 V~ 50/60 Hz
Réglage de la température :	20 °C – 95 °C
Régulation de la température :	électronique, par 0,5°C
Réglage de la durée :	1 min. - 59 heures et 59 min.
Dimensions :	L 68 x P 135 x H 375 mm
Profondeur min. de la casserole :	190 mm
Niveau d'eau min. dans la casserole :	à 65 mm du bord de la casserole
Niveau d'eau max. dans la casserole :	à 120 mm du bord de la casserole
Quantité d'eau max. :	15 litres
Poids:	1,1 kg

Le producteur se réserve le droit d'apporter des modifications techniques !

## 4.2. Éléments de l'appareil



- 1 Élément chauffant
- 2 Indication Minimum
- 3 Indication Maximum
- 4 Point de support
- 5 Manche

- 6 Régulateur rotatif
- 7 Panneau de commande avec affichage numérique
- 8 Pince de fixation
- 9 Câble d'alimentation

## 5. Installation et utilisation

### 5.1. Installation

#### 5.1.1. Réglage

- Déballez l'appareil et retirez tous les matériaux d'emballage.
- Ne jamais retirer la plaque signalétique ni les étiquettes d'avertissement de l'appareil.
- L'emplacement de l'appareil doit être facilement accessible et assez grand pour permettre une libre utilisation de l'appareil et une circulation de l'air correcte.
- Assurer une distance de 10 cm du mur ou autres objets, sur les côtés et à l'arrière de l'appareil.
- Si la distance est inférieure à 10 cm, placer des protections comme p. ex. des matières résistantes aux températures élevées.
- Placer l'appareil dans une pièce bien aérée.
- Ne jamais placer l'appareil directement sous un placard suspendu, car de l'air chaud se dégage de l'appareil vers le haut.
- Utiliser l'appareil uniquement en position verticale dans la casserole.
- Fixer l'appareil à la casserole à l'aide de la pince de fixation
- Ne jamais utiliser l'appareil dans une casserole placée sur le bord de la table. La casserole et l'appareil peuvent basculer et tomber.
- Placer l'appareil de façon à ce que la fiche soit accessible pour permettre un débranchement facile de l'appareil en cas de besoin.
- Avant la première mise en marche de l'appareil, retirer le film protecteur de l'affichage, veiller à enlever tous les résidus de colle.
- Supprimer les résidus de colle éventuels en utilisant un diluant.

#### 5.1.2. Branchement



#### **DANGER**

#### **Danger de mort, risque d'électrocution !**

Une installation électrique défectueuse ou une trop grande tension peuvent entraîner un risque d'électrocution.

- Brancher la fiche à une prise individuelle 16A avec protection.

1. Vérifier si les données techniques (voir le tableau signalétique) correspondent aux données du réseau électrique local.
2. Positionner l'appareil.
3. Dérouler complètement le câble d'alimentation.
4. Brancher la fiche à une prise avec protection.

L'appareil est prêt à fonctionner.

## 5.2. Utilisation



6 Régulateur rotatif  
10 Touche SET

11 Touche MARCHÉ/ARRÊT  
12 Affichage numérique

### 5.2.1. Traitement thermique

#### REMARQUE

Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

- Utiliser l'appareil uniquement en position verticale, pour éviter son endommagement.

1. S'assurer qu'aucun élément de l'emballage ne se trouve à l'intérieur de l'appareil.
2. Positionner l'appareil selon la description ci-dessous.



En plaçant les produits dans la casserole, le niveau d'eau monte. Le prendre en considération et verser un peu moins d'eau. Le niveau d'eau doit se situer entre les deux indications. L'appareil dispose d'une fonction d'arrêt. Lorsque le niveau d'eau descend sous l'indication Minimum (2), l'appareil passe en mode de travail défaillance et indique l'erreur E05.

- Éteindre l'appareil et verser de l'eau pour augmenter le niveau.  
Remettre l'appareil en marche.

3. Remplir la casserole d'eau.
4. Saisir le manche (5) de l'appareil et serrer la pince de fixation (8) sur le manche (5). La pince de fixation (8) s'ouvre.
5. Fixer l'appareil au bord de la casserole à l'aide de la pince de fixation (8).
6. Brancher la fiche à une prise individuelle avec contact de protection.
7. Maintenir la touche MARCHE/ARRÊT (11) pressée pendant environ 5 secondes.

L'appareil est allumé.



- La température réglée est affichée sur la première ligne sur l'affichage numérique (7) du panneau de commande.
- La température actuelle est affichée sur la deuxième ligne.
- Sur la troisième ligne, à gauche, c'est la durée réglée qui est affichée et à droite, la durée de fonctionnement.
- En réglant la température, il est possible de choisir les degrés Celsius ou Fahrenheit. Pour ce faire, appuyer simultanément sur les touches MARCHE/ARRÊT (11) et SET (10) et les maintenir pressées pendant 2 secondes. La température maximale à régler est de 95°C ou 203°F.



## AVERTISSEMENT CONTRE LES GERMES

### **Danger pour la santé causé par les germes !**

- Les produits alimentaires doivent être chauffés à une température suffisamment élevée et suffisamment longtemps. Cela permet d'éliminer les microbes éventuels présents dans les produits alimentaires.

Réglage de la durée du traitement thermique :

8. Pour régler les heures, appuyer 1 x sur la touche SET (10). L'indicateur des heures clignote.
9. Régler les heures à l'aide du régulateur rotatif (6).
10. Pour régler les minutes, appuyer 1 x sur la touche SET (10). L'indicateur des minutes clignote.
11. Régler les minutes à l'aide du régulateur rotatif (6).
12. Enfin, appuyer 2 x sur la touche SET (10), pour sauvegarder les réglages.

Réglage de la température :

13. Régler la température voulue à l'aide du régulateur rotatif (6). La température peut être réglée à tout moment, sauf dans les cas où l'indicateur de durée clignote sur l'affichage.
14. Appuyer sur la touche MARCHE/ARRÊT (11). Une légère circulation est activée dans l'eau.

Le processus de réchauffement commence.



## ATTENTION - SURFACE CHAUDE

### **Risque de brûlures dû aux surfaces chaudes !**

L'élément chauffant (1) devient chaud, lors du fonctionnement de l'appareil.

- Ne pas toucher l'élément chauffant (1).



## ATTENTION - EAU CHAUDE

### **Risque de brûlures dû à l'eau chaude !**

L'eau qui circule peut être très chaude.

- Placer le produit à traiter dans l'eau à l'aide d'une pince.

15. Lorsque la température atteint la valeur réglée, l'indicateur de la température réglée et mesurée affiche les mêmes valeurs. 3 signaux sonores sont émis dans un intervalle.
16. Placer le produit mis sous vide dans la casserole.
17. Maintenir la touche SET (10) pressée pendant 2 secondes. Le signal sonore s'arrête. Le décompte de la durée de fonctionnement commence.

Le traitement thermique commence.

Quand le temps réglé est écoulé et le traitement thermique terminé, 3 signaux sonores sont émis dans un intervalle.

18. Maintenir la touche SET (10) pressée pendant 2 secondes. Le signal sonore s'arrête.



L'appareil ne s'éteint pas automatiquement.



### **ATTENTION - EAU CHAUDE**

#### **Risque de brûlures dû à l'eau chaude !**

L'eau qui circule peut être très chaude.

- Utiliser une pince pour sortir le produit traité de l'eau.

19. Sortir le produit de l'eau.

Si l'appareil n'est plus utilisé, l'éteindre.

Arrêt de l'appareil :

20. Maintenir la touche MARCHÉ/ARRÊT (11) pressée pendant environ 5 secondes, pour éteindre l'appareil.

L'appareil est éteint.

21. Retirer la fiche de la prise.

22. Saisir le manche (5) de l'appareil et serrer la pince de fixation (8) sur le manche.

La pince de fixation (8) s'ouvre.



### **ATTENTION - SURFACE CHAUDE**

#### **Risque de brûlures dû aux surfaces chaudes !**

Une fois l'appareil éteint, l'élément chauffant (1) reste encore chaud.

- Ne pas toucher l'élément chauffant (1) et déposer l'appareil sur une surface résistante aux températures élevées.

23. Retirer l'appareil de la casserole en l'attrapant délicatement par le manche (5) et le déposer.

24. Laisser l'appareil complètement refroidir.

## 6. Nettoyage et maintenance



### ATTENTION - SURFACE CHAUDE

#### Risque de brûlures dû aux surfaces chaudes !

Une fois l'appareil éteint, l'élément chauffant (1) reste encore chaud.

- Ne pas toucher l'élément chauffant (1), attendre que l'appareil refroidisse complètement.



### ATTENTION

#### Risque de court-circuit dû à l'eau !

L'eau qui pénètre dans l'appareil peut causer un court-circuit.

- Éviter que l'eau pénètre dans l'appareil.

### REMARQUE

Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

- Ne jamais plonger l'appareil entièrement dans l'eau.
- L'appareil n'est pas conçu pour le nettoyage par jet d'eau direct. Ne pas utiliser de jet d'eau sous pression pour nettoyer l'appareil.
- Ne jamais utiliser de détergents agressifs pour nettoyer l'appareil.

### 6.1. Nettoyage de l'appareil

1. Retirer la fiche de la prise.
2. Laisser l'appareil complètement refroidir.
3. Laver la casserole comme d'habitude, par exemple sous l'eau courante avec un détergent ou dans un lave-vaisselle.
4. Essuyer l'élément chauffant (1) à l'aide d'un chiffon humide.
5. Sécher l'élément chauffant (1) à l'aide d'un chiffon sec.

L'appareil est propre, il peut être désormais entreposé.

### 6.2. Détartrage de l'appareil

#### REMARQUE

Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil.

- Selon la dureté de l'eau, l'appareil doit être régulièrement détartré.

1. Placer l'appareil dans une casserole.
2. Remplir la casserole d'eau jusqu'à l'indication Maximum (3) sur l'appareil.
3. Brancher la fiche à la prise et allumer l'appareil.

4. Pour chaque litre d'eau, ajouter une quantité adéquate du produit détartrant (par exemple le détartrant machine à café Bartscher 190065). Suivre les indications du fabricant indiquées sur l'emballage du produit détartrant.
5. Régler la température de l'appareil à l'aide du régulateur (6) sur 70 °C.
6. Laisser l'eau circuler pendant environ 20 minutes.
7. Éteindre l'appareil et retirer la fiche.
8. Attendre que l'appareil refroidisse.
9. Rincer l'élément chauffant (1) à l'eau claire froide et enfin, le sécher.

### 6.3. Entreposage

Si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période, le nettoyer soigneusement comme décrit et le ranger dans un endroit sec, propre, à l'abri du gel et du soleil et hors de portée des enfants. Ne pas placer des objets lourds sur l'appareil.

## 7. Défaillances possibles

En cas de défaillance, débrancher immédiatement l'alimentation électrique de l'appareil (retirer la fiche). Avant de contacter le service clientèle ou le distributeur, vérifier dans le tableau ci-dessous si la défaillance peut être éliminée.

Problème	Résolution
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	S'assurer que l'appareil est correctement branché à la prise d'alimentation mise à la terre.
	Vérifier si le câble d'alimentation n'est pas abîmé. Si le câble d'alimentation est endommagé, ne pas utiliser l'appareil. Contacter le revendeur.
	Vérifier si l'appareil a été allumé à l'aide de la touche MARCHE/ARRÊT (la maintenir pressée pendant au moins 5 secondes).
L'appareil indique le code - d'erreur E05.	S'assurer que le niveau d'eau est maintenu entre les indications Minimum et Maximum. Si le niveau d'eau descend en-dessous de l'indication Minimum, un signal sonore est émis. Éteindre l'appareil et ajouter de l'eau.
L'appareil indique le code d'erreur E02.	Thermostat endommagé. Contacter le revendeur.

Problème	Résolution
L'appareil indique le code d'erreur E06	Le capteur a détecté de l'humidité dans le boîtier. Débrancher l'alimentation électrique, retirer l'appareil de l'eau et le laisser sécher pendant 24 heures. Si après cette opération l'appareil ne se met pas en marche, contacter le vendeur.

**Si les défaillances ne peuvent pas être éliminées :**

REMARQUE
Une utilisation incorrecte peut endommager l'appareil. <ul style="list-style-type: none"><li>• Ne jamais ouvrir le boîtier.</li></ul>

Avertir le distributeur ou le service clientèle. Indiquer le type de défaillance ainsi que le numéro de l'article et le numéro de série de l'appareil. Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil.

## 8. Mise au rebut

### Appareils anciens



Les appareils électriques portent le symbole suivant. Il est interdit de jeter les appareils électriques avec les déchets ménagers. Si l'appareil ne peut plus être utilisée, le déposer dans un point de collecte prévu à cet effet par l'administration locale.

REMARQUE
Les appareils électriques doivent être correctement utilisés et éliminés, pour éviter leur impact sur l'environnement. <ul style="list-style-type: none"><li>• Débrancher l'appareil de l'alimentation et couper le câble d'alimentation de l'appareil à l'aide d'une pince coupante diagonale.</li></ul>